

ترأس صاحب الغبطة البطريرك يوحنا العاشر، بطريرك أنطاكية وسائر المشرق، قداًس الشّرعانيين في دير سيّدة البلمند وعاونه لكل من الأسقف غطاس (هزيم) رئيس الدير والأسقف أفرايم (معلولي) مع لفيف من الكهنة و سياسيين مختلفين، والشمامسة. بينما غص الدير بالحضور الشعبي الكبير ومشاهدة شخصيات دينية بالإضافة إلى أعضاء العائلة البلمندية في الجامعة والثانوية ومعهد اللاهوت. بعد انتهاء القداس الإلهي قام غبطته مع جمعيّة الكليروس والشعب بالتطواف بأيقونة الشّعانيين حاملين الشموع ومتضرعين إلى والدة لحادثة **جمعاء في الوطن والمهجر** تعبيراً عن استنكار الكنيسة إنّي أنا عبدك... " " الإله العذراء مريم بترتيلة خطف المطرانين بولس (يازجي) مطران حلب والإسكندرون وتوابعهم للروم الأرثوذكس ويوحنا (ابراهيم) مطران لاسلام وإيقاف كل حلب للسريريان الأرثوذكس، وابتها ل لعودتهم وعودة لكل مخطوف ومُجّر إلى خاصته وإحلاله التي تجمّع غبطته أن يجعل المؤمنين من زمن الألام والقيامة فترة إعلان عن وحدة الكنيسة اعترف. كذلك دعاه للاحق داعياً إلى قيامة الإنسان في كل قلب في هذه الدير. أخيراً تمنى غبطته أن تكون حيّاً أعضاءها حرارة الان يُنزع من الخدمة والمحبة والشجاعة مدخلاً إلى فرح القيامة الذي لا

### **Hierarchical Divine Liturgy for Palm Sunday, 28<sup>th</sup> April 2013, Balamand**

His Beatitude, John X, Patriarch of Antioch and all the East, presided over the Divine Liturgy of Palm Sunday in the Monastery of Our Lady of Balamand. His Grace Bishop Ghattas (Hazim) the abbot, bishop Ephraim (Malouli) and many priests and deacons took part. A large congregation of the faithful, a number of other religious persons, civil dignitaries and the Balamandian family, (that is to say: the university, the school and the Institute of Theology), filled the monastery. At the end of the Divine Liturgy, a procession with the icon of the Palm Sunday took place. His Beatitude, the clergy and the people carried the candles supplicating the Virgin Mary and chanting "to thee O Champion Leader" as an expression of the condemnation of all the Church, in the mother countries and beyond, of the abduction of Metropolitan Paul (Yazigi), Greek-Orthodox Archbishop of Aleppo and Alexandretta and their dependencies, and Metropolitan John (Ibrahim), Syriac-Orthodox Archbishop of Aleppo and as a supplication for their return and for the return of all kidnapped persons and refugees to their own homes and for the peace and an end to all violence. His Beatitude also invited all the faithful to make the period of the passion and resurrection as a time for expressing the unity of the Church whose members are gathered in fervent commitment to the truth. He also called for the resurrection of the heart as the best expression of the resurrection of humanity in this land. In conclusion, His Beatitude wished that service, love and courage would be a path toward the joy of the resurrection; a joy which cannot be taken away

### **La Divina Liturgia per la Domenica delle palme, 28 Aprile 2013, Balamand**

Sua Beatitudine Giovanni X, Patriarca di Antiochia e di tutto l'Oriente, ha presieduto la Divina Liturgia della Domenica delle Palme nel monastero di Nostra Signora di Balamand. Assistevano i vescovi Ghattas (Hazim) abate del monastero e Efrem (Malouli), con numerosi presbiteri e diaconi. Il monastero era colmo di una grande comunità di fedeli, di personalità religiose e politiche diverse, nonché dei membri della famiglia *Balamandina*, cioè l'università, la scuola e l'istituto di teologia. Dopo la fine della Divina Liturgia, Sua Beatitudine, il clero e il popolo hanno fatto una processione con l'icona della Domenica delle Palme portando in mano le candele e supplicando la vergine Maria Madre di Dio con il canto "Sono il tuo Servo..." come espressione della condanna da parte di tutta la Chiesa, nel territorio antiocheno e fuori, del rapimento dei due metropolitani, Paolo (Yazigi), Arcivescovo Greco-ortodosso di Aleppo e di Alessandretta e delle loro dipendenze, e Giovanni (Ibrahim), Arcivescovo Siro-Ortodosso di Aleppo, come supplica per il loro ritorno sani e salvi e per il ritorno di tutti i rapiti e rifugiati alle loro case, per la pace e per la fine della violenza. Sua Beatitudine ha invitato tutti i fedeli a rendere il tempo delle passioni e della resurrezione un tempo propizio per proclamare l'unità della Chiesa i cui membri sono radunati dall'ardente tensione verso la verità. Sua Beatitudine ha invitato alla resurrezione del cuore come espressione della resurrezione dell'uomo in queste terre. Alla fine ha fatto auspicio che il servizio, l'amore e il coraggio siano un ingresso nella gioia della resurrezione, gioia che non ci sarà mai rubata.